

## Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 02.09.2011

Numéro de version 1

Révision: 02.09.2011

### 1 Identification de la substance/du mélange et de la société/l'entreprise

- **Identificateur de produit**
- **Nom du produit:** CHAIN CLEAN SPRAY
- **Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou du mélange et utilisations déconseillées**
- **Emploi de la substance / de la préparation** Nettoyant pour chaînes
- **Renseignements concernant le fournisseur de la fiche de données de sécurité**
- **Producteur/fournisseur:**  
BUCHER AG LANGENTHAL  
MOTOREX-Schmiertechnik  
Bern-Zürich-Strasse 31  
CH-4901 Langenthal  
SWITZERLAND  
[msds@motorex.com](mailto:msds@motorex.com)
- **Représentatif unique en UE:**  
MOTOREX Deutschland AG, Bismarckstrasse 28, D-69198 Schriesheim
- **Service chargé des renseignements:** Service de la sécurité de produit
- **Numéro d'appel d'urgence:** Pendant les heures de bureau: +41 (0)62 919 75 75

### 2 Identification des dangers

- **Classification de la substance ou du mélange**
- **Classification selon le règlement (CE) n° 1272/2008**



GHS02 flamme

Flam. Aerosol 1 H222 Aérosol extrêmement inflammable.



GHS09 environnement

Aquatic Chronic 2 H411 Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.



GHS07

Skin Irrit. 2 H315 Provoque une irritation cutanée.  
Eye Irrit. 2 H319 Provoque une sévère irritation des yeux.  
STOT SE 3 H336 Peut provoquer somnolence ou vertiges.

- **Classification selon la directive 67/548/CEE ou directive 1999/45/CE**



Xi; Irritant

R38: Irritant pour la peau.



F+; Extrêmement inflammable

R12: Extrêmement inflammable.



N; Dangereux pour l'environnement

R51/53: Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

(suite page 2)

## Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 02.09.2011

Numéro de version 1

Révision: 02.09.2011

**Nom du produit: CHAIN CLEAN SPRAY**

(suite de la page 1)

R67: L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

- **Indications particulières concernant les dangers pour l'homme et l'environnement:**  
Le produit est à étiqueter, conformément au procédé de calcul de la "Directive générale de classification pour les préparations de la CE", dans la dernière version valable.  
Attention! Récipient sous pression.
- **Système de classification:**  
La classification correspond aux listes CEE actuelles et est complétée par des indications tirées de publications spécialisées et des indications fournies par l'entreprise.

- **Éléments d'étiquetage**

- **Marquage selon les directives CEE:**

Le produit est classé et identifié suivant les directives de la Communauté Européenne/la "GefStoffV"= la Réglementation sur les Produits dangereux.

- **Lettre d'identification et caractérisation de danger du produit:**



Xi Irritant

F+ Extrêmement inflammable

N Dangereux pour l'environnement

- **Phrases R:**

12 Extrêmement inflammable.

38 Irritant pour la peau.

51/53 Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

67 L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

- **Phrases S:**

2 Conserver hors de portée des enfants.

16 Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles - Ne pas fumer.

23 Ne pas respirer la fumée.

29/56 Ne pas jeter les résidus à l'égout, éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

46 En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

51 Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.

- **Identification particulière de certaines préparations:**

Récipient sous pression. À protéger contre les rayons solaires et à ne pas exposer à une température supérieure à 50°C. Ne pas percer ou brûler même après usage.

Ne pas vaporiser vers une flamme ou un corps incandescent.

- **Classification selon la directive 75/324/CEE: Extrêmement inflammable**

- **Autres dangers**

- **Résultats des évaluations PBT et vPvB**

- **PBT:** Non applicable.

- **vPvB:** Non applicable.

### 3 Composition/informations sur les composants

- **Caractérisation chimique: Mélanges**

- **Description:**

Mélange des substances mentionnées à la suite avec des additifs non dangereux.

(suite page 3)

FR

# Fiche de données de sécurité

## selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 02.09.2011

Numéro de version 1

Révision: 02.09.2011

**Nom du produit: CHAIN CLEAN SPRAY**

(suite de la page 2)

· <b>Composants dangereux:</b>		
CAS: 64742-49-0 EINECS: 265-151-9	naphta léger (pétrole), hydrotraité Xn R65; Xi R38; F R11; N R51/53 R67 Flam. Liq. 2, H225; Asp. Tox. 1, H304; Aquatic Chronic 2, H411; Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H336	50-70%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	butane F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	25-50%
CAS: 67-63-0 EINECS: 200-661-7	propane-2-ol Xi R36; F R11 R67 Flam. Liq. 2, H225; Eye Irrit. 2, H319; STOT SE 3, H336	10-25%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	propane F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	2,5-10%
CAS: 75-28-5 EINECS: 200-857-2	isobutane F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	1-3%
CAS: 78-78-4 EINECS: 201-142-8	isopentane Xn R65; F+ R12; N R51/53 R66-67 Flam. Liq. 1, H224; Asp. Tox. 1, H304; Aquatic Chronic 2, H411; STOT SE 3, H336	0,1-1,5%

**· Indications complémentaires:**

Pour le libellé des phrases de risque citées, se référer au chapitre 16.

### 4 Premiers secours

**· Description des premiers secours**
**· Après inhalation:**

En cas d'inconscience, coucher et transporter la personne en position latérale stable.

**· Après contact avec la peau:** Laver immédiatement à l'eau et au savon et bien rincer.

**· Après contact avec les yeux:**

Rincer les yeux, pendant plusieurs minutes, sous l'eau courante en écartant bien les paupières et consulter un médecin.

**· Après ingestion:** Si les troubles persistent, consulter un médecin.

**· Indications destinées au médecin:**
**· Principaux symptômes et effets, aigus et différés**

Pas d'autres informations importantes disponibles.

**· Indication des éventuels soins médicaux immédiats et traitements particuliers nécessaires**

Pas d'autres informations importantes disponibles.

### 5 Mesures de lutte contre l'incendie

**· Moyens d'extinction**
**· Moyens d'extinction:** CO<sub>2</sub>, sable, poudre d'extinction. Ne pas utiliser d'eau.

**· Produits extincteurs déconseillés pour des raisons de sécurité:** Jet d'eau à grand débit

**· Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange**

Pas d'autres informations importantes disponibles.

(suite page 4)

## Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 02.09.2011

Numéro de version 1

Révision: 02.09.2011

**Nom du produit: CHAIN CLEAN SPRAY**

(suite de la page 3)

- **Conseils aux pompiers**
- **Équipement spécial de sécurité:** Aucune mesure particulière n'est requise.

### 6 Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle

- **Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence**  
Porter un équipement de sécurité. Eloigner les personnes non protégées.
- **Précautions pour la protection de l'environnement:**  
Ne pas rejeter à l'égout, ni dans le milieu naturel.  
En cas de pénétration dans les eaux ou les égouts, avvertir les autorités compétentes.  
Ne pas rejeter dans les canalisations, dans les eaux de surface et dans les nappes d'eau souterraines.
- **Méthodes et matériel de confinement et de nettoyage:**  
Assurer une aération suffisante.  
Ne pas rincer à l'eau ou aux produits nettoyants aqueux.
- **Référence à d'autres sections**  
Afin d'obtenir des informations pour une manipulation sûre, consulter le chapitre 7.  
Afin d'obtenir des informations sur les équipements de protection personnels, consulter le chapitre 8.  
Afin d'obtenir des informations sur l'élimination, consulter le chapitre 13.

### 7 Manipulation et stockage

- **Manipulation:**
- **Précautions à prendre pour une manipulation sans danger**  
Veiller à une bonne ventilation/aspiration du poste de travail.  
Ouvrir et manipuler les récipients avec précaution.
- **Préventions des incendies et des explosions:**  
Ne pas vaporiser vers une flamme ou un corps incandescent.  
Tenir à l'abri des sources d'inflammation - ne pas fumer.  
Prendre des mesures contre les charges électrostatiques.  
Récipient sous pression: A protéger contre les rayons solaires et à ne pas exposer à une température supérieure à 50°C (par exemple, aux lampes à incandescence). Ne pas percer ou brûler, même après usage.
- **Conditions d'un stockage sûr, y compris d'éventuelles incompatibilités**
- **Stockage:**
- **Exigences concernant les lieux et conteneurs de stockage:**  
Stocker dans un endroit frais.  
Respecter les prescriptions légales pour le stockage des emballages sous pression.
- **Indications concernant le stockage commun:** Pas nécessaire.
- **Autres indications sur les conditions de stockage:**  
Tenir les emballages hermétiquement fermés.  
Ne pas fermer les emballages de telle sorte qu'ils soient hermétiques aux gaz.  
Stocker au frais et au sec dans des fûts bien fermés.  
Protéger de la forte chaleur et du rayonnement direct du soleil.
- **Utilisation(s) finale(s) particulière(s)** Pas d'autres informations importantes disponibles.

### 8 Contrôles de l'exposition/protection individuelle

- **Indications complémentaires pour l'agencement des installations techniques:**  
Sans autre indication, voir point 7.

(suite page 5)

FR

## Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 02.09.2011

Numéro de version 1

Révision: 02.09.2011

**Nom du produit: CHAIN CLEAN SPRAY**

(suite de la page 4)

- **Paramètres de contrôle**

- **Composants présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail:**

<b>106-97-8 butane</b>	
VME	1900 mg/m <sup>3</sup> , 800 ppm
<b>67-63-0 propane-2-ol</b>	
VME	Valeur momentanée: 980 mg/m <sup>3</sup> , 400 ppm

- **Remarques supplémentaires:**

*Le présent document s'appuie sur les listes en vigueur au moment de son élaboration.*

- **Contrôles de l'exposition**

- **Equipement de protection individuel:**

- **Mesures générales de protection et d'hygiène:**

*Tenir à l'écart des produits alimentaires, des boissons et de la nourriture pour animaux.*

*Retirer immédiatement les vêtements souillés ou humectés.*

*Se laver les mains avant les pauses et en fin de travail.*

*Ne pas inhaler la poussière, la fumée, le nuage.*

*Eviter tout contact avec la peau.*

*Eviter tout contact avec les yeux et avec la peau.*

- **Protection respiratoire:**

*En cas d'exposition faible ou de courte durée, utiliser un filtre respiratoire; en cas d'exposition intense ou durable, utiliser un appareil de respiration indépendant de l'air ambiant.*

- **Protection des mains:**



Gants de protection

*Le matériau des gants doit être imperméable et résistant au produit / à la substance / à la préparation.*

*À cause du manque de tests, aucune recommandation pour un matériau de gants pour le produit / la préparation / le mélange de produits chimiques ne peut être donnée.*

*Choix du matériau des gants en fonction des temps de pénétration, du taux de perméabilité et de la dégradation.*

- **Matériau des gants**

*Le choix de gants appropriés dépend non seulement du matériau, mais aussi d'autres critères de qualité qui peuvent varier d'un fabricant à l'autre. Puisque le produit représente une préparation composée de plusieurs substances, la résistance des matériaux des gants ne peut pas être calculée à l'avance et doit, alors, être contrôlée avant l'utilisation.*

- **Temps de pénétration du matériau des gants**

*Le temps de pénétration exact est à déterminer par le fabricant des gants de protection et à respecter.*

- **Protection des yeux:**



Lunettes de protection hermétiques

FR

(suite page 6)

## Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 02.09.2011

Numéro de version 1

Révision: 02.09.2011

<b>Nom du produit: CHAIN CLEAN SPRAY</b>
--

(suite de la page 5)

### 9 Propriétés physiques et chimiques

- **Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles**

- **Indications générales**

- **Aspect:**

<b>Forme:</b>	Gaz liquéfié
---------------	--------------

<b>Couleur:</b>	Incolore
-----------------	----------

- **Odeur:** pomme verte

- **Seuil olfactif:** Non déterminé.

<b>valeur du pH:</b>	Non déterminé.
----------------------	----------------

- **Changement d'état**

<b>Point de fusion:</b>	Non déterminé.
-------------------------	----------------

<b>Point d'ébullition:</b>	Non applicable, s'agissant d'un aérosol.
----------------------------	--

- **Point d'inflammation:** < -25°C

- **Inflammabilité (solide, gazeux):** Non applicable.

- **Température d'inflammation:** 310°C

- **Température de décomposition:** Non déterminé.

- **Auto-inflammation:** Le produit ne s'enflamme pas spontanément.

- **Danger d'explosion:** Le produit n'est pas explosif; toutefois, des mélanges explosifs vapeur-air peuvent se former.

- **Limites d'explosion:**

<b>Inférieure:</b>	0,9 Vol %
--------------------	-----------

<b>Supérieure:</b>	12,0 Vol %
--------------------	------------

- **Pression de vapeur à 20°C:** 43 hPa

- **Densité à 20°C:** 0,66 g/cm<sup>3</sup>

- **Densité relative:** Non déterminé.

- **Densité de vapeur:** Non déterminé.

- **Vitesse d'évaporation:** Non applicable.

- **Solubilité dans/miscibilité avec l'eau:**

Pas ou peu miscible

- **Coefficient de partage (n-octanol/eau):** Non déterminé.

- **Viscosité:** < 1 mm<sup>2</sup>/s @40 °C

- **Dynamique:** Non déterminé.

- **Cinématique:** Non déterminé.

- **Teneur en solvants:**

<b>Solvants organiques:</b>	98,9 %
-----------------------------	--------

- **Autres informations:** Pas d'autres informations importantes disponibles.

### 10 Stabilité et réactivité

- **Réactivité**

- **Stabilité chimique**

- **Décomposition thermique/conditions à éviter:**

Pas de décomposition en cas d'usage conforme.

- **Possibilité de réactions dangereuses:** Aucune réaction dangereuse connue.

(suite page 7)

## Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 02.09.2011

Numéro de version 1

Révision: 02.09.2011

**Nom du produit: CHAIN CLEAN SPRAY**

(suite de la page 6)

- **Conditions à éviter** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Matières incompatibles:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Produits de décomposition dangereux:**  
Pas de produits de décomposition dangereux connus

### 11 Informations toxicologiques

- **Informations sur les effets toxicologiques**
- **Toxicité aiguë:**

· **Valeurs LD/LC50 déterminantes pour la classification:**

Oral	LD50	>2000 mg/kg (rat)
------	------	-------------------

**64742-49-0 naphta léger (pétrole), hydrotraité**

Oral	LD50	>2000 mg/kg (rat)
Dermique	LD50	>2000 mg/kg (rat)
Inhalatoire	LC50/4 h	>5 mg/l (rat)

- **Effet primaire d'irritation:**
- **de la peau:** Irrite la peau et les muqueuses.
- **des yeux:** Pas d'effet d'irritation.
- **Sensibilisation:** Aucun effet de sensibilisation connu.
- **Indications toxicologiques complémentaires:**  
Selon le procédé de calcul de la dernière version en vigueur de la directive générale CEE sur la classification des préparations, le produit présente les dangers suivants:  
Irritant

### 12 Informations écologiques

- **Toxicité**
- **Toxicité aquatique:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Persistance et dégradabilité** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Comportement dans les compartiments de l'environnement:**
- **Potentiel de bioaccumulation** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Mobilité dans le sol** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Effets écotoxiques:**
- **Remarque:** Toxique chez les poissons.
- **Autres indications écologiques:**
- **Indications générales:**  
Catégorie de pollution des eaux 1 (D) (Classification propre): peu polluant  
Ne pas laisser le produit, non dilué ou en grande quantité, pénétrer la nappe phréatique, les eaux ou les canalisations.  
Dans les eaux, également toxique pour les poissons et le plancton.  
Toxique pour les organismes aquatiques.
- **Résultats des évaluations PBT et VPVB**
- **PBT:** Non applicable.
- **vPvB:** Non applicable.
- **Autres effets néfastes** Pas d'autres informations importantes disponibles.

FR

(suite page 8)

## Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 02.09.2011

Numéro de version 1

Révision: 02.09.2011

**Nom du produit: CHAIN CLEAN SPRAY**

(suite de la page 7)

### 13 Considérations relatives à l'élimination

- **Méthodes de traitement des déchets**

- **Recommandation:**

Ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères. Ne pas laisser pénétrer dans les égouts.

- **Catalogue européen des déchets**

16 05 04*	gaz en récipients à pression (y compris les halons) contenant des substances dangereuses
-----------	--

- **Emballages non nettoyés:**

- **Recommandation:** Evacuation conformément aux prescriptions légales.

### 14 Informations relatives au transport

- **No ONU**

- **ADR, IMDG, IATA**

UN1950

- **Nom d'expédition des Nations unies**

- **ADR**

1950 AÉROSOLS, DANGEREUX POUR L'ENVIRONNEMENT

- **IMDG**

AEROSOLS (Naphtha (petroleum), hydrotreated light, PENTANES)

- **IATA**

AEROSOLS, inflammable

- **Classe(s) de danger pour le transport**

- **ADR**



- **Classe**

2 5F Gaz.

- **Étiquette**

2.1

- **IMDG**



- **Class**

2.1

- **Label**

2.1

- **IATA**



- **Class**

2.1

- **Label**

2.1

(suite page 9)

FR



## Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 02.09.2011

Numéro de version 1

Révision: 02.09.2011

**Nom du produit: CHAIN CLEAN SPRAY**

(suite de la page 8)

· <b>Groupe d'emballage</b> · <b>ADR, IMDG, IATA</b>	néant
· <b>Dangers pour l'environnement:</b>  · <b>Marine Pollutant:</b>  · <b>Marquage spécial (ADR):</b>	Le produit contient matières dangereuses pour l'environnement : 1,3,4,6,7,8-hexahydro-4,6,6,7,8,8-hexaméthylin-déno[5,6-c]pyrane, naphta léger (pétrole), hydrotraité Oui Signe conventionnel (poisson et arbre) Signe conventionnel (poisson et arbre)
· <b>Précautions particulières à prendre par l'utilisateur</b> · <b>Indice Kemler:</b> · <b>No EMS:</b>	Attention: Gaz. - F-D,S-U
· <b>Transport en vrac conformément à l'annexe II de la convention Marpol 73/78 et au recueil IBC</b>	Non applicable.
· <b>Indications complémentaires de transport:</b>	
· <b>ADR</b> · <b>Code de restriction en tunnels</b>	D
· <b>"Règlement type" de l'ONU:</b>	UN1950, AÉROSOLS, DANGEREUX POUR L'ENVIRONNEMENT, 2.1

### 15 Informations réglementaires

· **Réglementations/législation particulières à la substance ou au mélange en matière de sécurité, de santé et d'environnement**

· **Marquage selon les directives CEE:**

Le produit est classé et identifié suivant les directives de la Communauté Européenne/la "GefStoffV"= la Réglementation sur les Produits dangereux.

· **Lettre d'identification et caractérisation de danger du produit:**



Xi Irritant

F+ Extrêmement inflammable

N Dangereux pour l'environnement

· **Phrases R:**

12 Extrêmement inflammable.

38 Irritant pour la peau.

51/53 Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

67 L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

· **Phrases S:**

2 Conserver hors de portée des enfants.

16 Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles - Ne pas fumer.

23 Ne pas respirer la fumée.

29/56 Ne pas jeter les résidus à l'égout, éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

46 En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

(suite page 10)

FR

## Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 02.09.2011

Numéro de version 1

Révision: 02.09.2011

**Nom du produit: CHAIN CLEAN SPRAY**

(suite de la page 9)

51 Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.

· **Identification particulière de certaines préparations:**

Réceptacle sous pression. À protéger contre les rayons solaires et à ne pas exposer à une température supérieure à 50°C. Ne pas percer ou brûler même après usage.

Ne pas vaporiser vers une flamme ou un corps incandescent.

· **Classification selon la directive 75/324/CEE:** Extrêmement inflammable

· **Évaluation de la sécurité chimique:**

Une évaluation de la sécurité chimique a été réalisée.

### 16 Autres informations

Ces indications sont fondées sur l'état actuel de nos connaissances, mais ne constituent pas une garantie quant aux propriétés du produit et ne donnent pas lieu à un rapport juridique contractuel.

· **Phrases importantes**

H220 Gaz extrêmement inflammable.

H224 Liquide et vapeurs extrêmement inflammables.

H225 Liquide et vapeurs très inflammables.

H280 Contient un gaz sous pression; peut exploser sous l'effet de la chaleur.

H304 Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires.

H315 Provoque une irritation cutanée.

H319 Provoque une sévère irritation des yeux.

H336 Peut provoquer somnolence ou vertiges.

H411 Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

R11 Facilement inflammable.

R12 Extrêmement inflammable.

R36 Irritant pour les yeux.

R38 Irritant pour la peau.

R51/53 Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

R65 Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion.

R66 L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

R67 L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

· **Service établissant la fiche technique:** Abteilung Produktsicherheit

· \* **Données modifiées par rapport à la version précédente**